

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ  
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS  
SODNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ  
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL  
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS  
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH  
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS  
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA  
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ  
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH  
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS  
CURTEA DE JUSTIȚIE A COMUNITĂȚILOR EUROPENE  
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTEV  
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI  
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN  
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Presă și informare

## COMUNICAT DE PRESĂ nr. 41/09

30 aprilie 2009

Hotărârea Curții în cauza C-531/07

*Fachverband der Buch- und Medienwirtschaft/LIBRO Handelsgesellschaft mbH*

### **DREPTUL COMUNITAR SE OPUNE UNEI REGLEMENTĂRI PRECUM CEA AUSTRIACĂ CU PRIVIRE LA PREȚUL IMPUS AL CĂRȚII**

*Interdicția aplicată importatorilor de cărți în limba germană de a stabili un preț inferior prețului final de vânzare stabilit sau recomandat de editor în statul de editare constituie un obstacol în calea liberei circulații a mărfurilor care nu poate fi justificat*

Reglementarea austriacă privitoare la prețul impus al cărții în limba germană prevede că editorul sau importatorul este obligat să stabilească și să aducă la cunoștința publicului un preț final de vânzare și că importatorul nu poate stabili un preț inferior prețului final de vânzare stabilit sau recomandat de editor pentru statul de editare, după deducerea taxei pe valoarea adăugată.

Conform acestei reglementări, Fachverband der Buch- und Medienwirtschaft (Asociația profesională a industriei cărții și a mass-mediei) are competența de a publica prețurile finale de vânzare care trebuie respectate de către comercianții de cărți la vânzarea în Austria a cărților în limba germană.

LIBRO Handelsgesellschaft mbH deține 219 sucursale în Austria, iar 80 % din cărțile pe care le comercializează provin din străinătate.

Începând cu luna august 2006, LIBRO a început să facă publicitate pentru vânzarea, pe teritoriul austriac, a unor cărți editate în Germania, la prețuri inferioare prețurilor minime stabilite pentru teritoriul austriac, pe baza prețurilor practicate în Germania.

Fachverband a introdus la instanța austriacă competentă o cerere de măsuri provizorii prin care se urmărea obligarea LIBRO să se abțină de la efectuarea unei astfel de publicități. Prima instanță a admis această cerere, considerând că sistemul austriac de prețuri impuse pentru cărți, chiar dacă reprezintă o restricție privind libera circulație a mărfurilor, este „justificat de motive culturale și de necesitatea de a păstra diversitatea mijloacelor mass-media”. Această decizie a fost confirmată de instanța de apel.

LIBRO a contestat hotărârea instanței de apel la Oberster Gerichtshof, care solicită Curții să se pronunțe asupra compatibilității cu dreptul comunitar a normelor austriece cu privire la prețul cărților importate.

Curtea amintește mai întâi că, potrivit unei jurisprudențe constante, orice reglementare comercială a statelor membre susceptibilă să constituie un obstacol în calea comerțului intracomunitar reprezintă o măsură cu efect echivalent unor restricții cantitative. Cu toate acestea, nu sunt susceptibile să constituie un obstacol în calea acestui comerț dispozițiile naționale care limitează sau interzic anumite modalități de vânzare a produselor care provin din alte state membre, în măsura în care acestea se aplică tuturor operatorilor care își exercită activitatea pe teritoriul național și afectează în același mod comercializarea produselor naționale și cea a produselor provenind din alte state membre.

În speță, Curtea constată că, deși legislația austriacă privește modalități de vânzare a cărților, prin faptul că interzice importatorilor să stabilească un preț inferior celui practicat în statul de editare, aceasta nu afectează în același mod comercializarea cărților naționale și cea a cărților care provin din alte state membre.

Astfel, reglementarea în cauză prevede un tratament mai puțin favorabil pentru cărțile în limba germană care provin din alte state membre decât pentru cărțile naționale, având în vedere că îi împiedică pe importatorii austrieci și pe editorii străini să stabilească prețurile minime de vânzare cu amănuntul potrivit caracteristicilor pieței de import, în timp ce editorii austrieci sunt liberi să stabilească ei înșiși, pentru produsele lor, astfel de prețuri minime pentru vânzarea cu amănuntul pe piața națională.

Prin urmare, o astfel de legislație constituie o **restricție privind libera circulație a mărfurilor**.

În plus, Curtea afirmă că această restricție **nu este justificată**. Curtea subliniază, în special, că protecția cărții, ca bun cultural, poate să fie considerată o cerință imperativă de interes public de natură a justifica măsuri de restricție privind libera circulație a mărfurilor, cu condiția ca astfel de măsuri să fie de natură să atingă obiectivul stabilit și să nu depășească ceea ce este necesar pentru atingerea acestuia. Or, în speță, obiectivul protecției cărții ca bun cultural poate să fie atins prin măsuri mai puțin restrictive pentru importator, de exemplu permițând acestuia sau editorului străin să stabilească, pentru piața austriacă, un preț de vânzare care ține seama de caracteristicile acestei piețe.

În consecință, Curtea apreciază că **reglementarea austriacă** ce interzice importatorilor de cărți în limba germană să stabilească un preț inferior prețului final de vânzare stabilit sau recomandat de editor în statul de editare **constituie un obstacol în calea liberei circulații a mărfurilor care nu poate să fie justificat în temeiul dreptului comunitar**.

*Document neoficial, destinat presei, care nu angajează răspunderea Curții de Justiție.*

*Limbi disponibile: ES DE EL EN FR HU IT NL PT RO*

*Textul integral al hotărârii este disponibil la adresa internet a Curții*

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=RO&Submit=rechercher&numaff=C-531/07>.

*În general, acesta poate fi consultat începând din ziua pronunțării, de la ora 12 CET.*

*Pentru informații suplimentare, vă rugăm să îl contactați pe Claudiu Ecedi-Stoisavlevici.*

*Tel.: (00352) 4303 3720 Fax: (00352) 4303 4719*

